



# Koszaliński Grafik Kultury

Bezpłatny informator miejski

WESOŁYCH  
ŚWIĄT!





## Koszaliński Grafik Kultury

Bezpłatny informator miejski

Redaktor prowadzący: Anna Makochońnik

Kontakt: [info@grafikkultury.pl](mailto:info@grafikkultury.pl)

Koszalińska Biblioteka Publiczna  
plac Polonii 1  
75-415 Koszalin

tel. 94 348 15 40 (centrala)

fax: 94 348 15 50

[www.biblioteka.koszalin.pl](http://www.biblioteka.koszalin.pl)

e-mail: [kbp@biblioteka.koszalin.pl](mailto:kbp@biblioteka.koszalin.pl)

Layout: Łukasz Waberski

DTP: Piotr Witkowski

**[grafikkultury.pl](http://grafikkultury.pl)**

# Sprawdź Grafik online!



## Adresy i kontakty

### Centrum Kultury 105

ul. Zwycięstwa 105, tel. 94 347 57 01  
[ck105.koszalin.pl](http://ck105.koszalin.pl)  
[facebook.com/CK105wKoszalinie](https://facebook.com/CK105wKoszalinie)

### Kino Kryterium

ul. Zwycięstwa 105, tel. 94 347 57 03  
[ck105.koszalin.pl/kino](http://ck105.koszalin.pl/kino)  
[facebook.com/kinokryterium](https://facebook.com/kinokryterium)

### Muzeum w Koszalinie

ul. Młyńska 37-39, tel. 94 343 20 11  
[muzeum.koszalin.pl](http://muzeum.koszalin.pl)  
[facebook.com/MuzeumWKoszalinie](https://facebook.com/MuzeumWKoszalinie)

### Zagroda Jamneńska

ul. Jamneńska 24, tel. 94 341 65 87  
[zagrodajamno.pl](http://zagrodajamno.pl)  
[facebook.com/ZagrodaJamno/](https://facebook.com/ZagrodaJamno/)

### Koszalińska Biblioteka Publiczna

plac Polonii 1, tel. 94 348 15 40  
[biblioteka.koszalin.pl](http://biblioteka.koszalin.pl)  
[facebook.com/koszalinska.biblioteka.publiczna](https://facebook.com/koszalinska.biblioteka.publiczna)

### Bałtycki Teatr Dramatyczny

plac Teatralny 1, tel. 94 342 22 67  
[btd.koszalin.pl](http://btd.koszalin.pl)  
[facebook.com/BTDwKoszalinie](https://facebook.com/BTDwKoszalinie)

### Filharmonia Koszalińska

ul. Piastowska 2, tel. 94 342 62 20 (kasa)  
[filharmoniakoszalinska.pl](http://filharmoniakoszalinska.pl)  
[facebook.com/filharmoniakoszalinska](https://facebook.com/filharmoniakoszalinska)

### Pałac Młodzieży w Koszalinie

ul. Bogusława II 2, tel. 94 348 05 00/ 94 341 01 66  
[pm.koszalin.pl](http://pm.koszalin.pl)  
[facebook.com/pmkoszalin](https://facebook.com/pmkoszalin)

### Stowarzyszenie Teatr Propozycji „Dialog”

Domek Kata, ul. Grodzka 3, tel. 94 342 52 96  
[teatrdialog.koszalin.pl](http://teatrdialog.koszalin.pl)  
[facebook.com/teatr.dialog](https://facebook.com/teatr.dialog)



**KOSZALIN**  
Centrum Pomorza

Od redakcji



*Drodzy Czytelnicy!*

*Na najbliższy świąteczny czas życzymy  
Wam spokoju i optymizmu, tak potrzeb-  
nych nam wszystkim w ostatnim czasie.*

*Kulturze, nie tylko koszalińskiej, by  
trwała zasilana pomysłowością i wy-  
trwałością ludzi, dla których jest waż-  
na zawsze i w każdych okolicznościach.  
Wszystkiego dobrego i do zobaczenia  
w Nowym Kulturalnym Roku!*

**Zglądajcie na**  
**[grafikkultury.pl](http://grafikkultury.pl)**  
**i bądźcie na bieżąco!**





## ► Premiera BTD na sylwestra

**Na zakończenie mało wesołego 2020 roku, Bałtycki Teatr Dramatyczny planuje premierę, która ma wielki potencjał, by choć trochę poprawić nam nastrój. 31 grudnia – jeśli pozwolą na to warunki – wystawi farsę *Kochane pieniądze* w reżyserii Zdzisława Derebeckiego.**

Czy od nagłego przyływu pieniędzy można zwariować? Można. Czy w związku z tym można podejmować nierozsądne decyzje? Jak najbardziej. A czy można dzięki temu popaść w narastające kłopoty? Oj, tak... O tym wszystkim przekonuje się bohater kryminalnej farsy Raya Cooneya, przeciętny londyński księgowy, Henry. Oto pewnego dnia niecierpiący swojej pracy Henry przynosi do domu walizkę pełną pieniędzy, która trafiła do jego rąk przez zupełny przypadek. Bohater widzi w tym swoją życiową szansę. Planuje natychmiastowe rzucenie pracy i wieczorny lot do Barcelony... I wtedy zaczynają się kłopoty.

Autorem tekstu jest mistrz angielskiej farsy, Ray Cooney. Jego najbardziej znaną sztuką jest *Mayday*, arcyklasyk teatralnych scen całego świata, wystawiany także w Koszalinie. Ostatnio w także w reżyserii Zdzisława Derebeckiego. *Kochane pieniądze* to farsa tak samo śmieszna, grana w równie szalonym tempie, z przezabawnymi dialogami i komicznymi sytuacjami. Praca nad spektaklem trwa. Odbývają się próby, powstaje scenografia i kostiumy. Trzymamy kciuki!

**Premiera: 31 grudnia 2020, godz. 18:00, 21.30.**

### ! *Kochane pieniądze*

Autor: Ray Cooney

(tł. Elżbieta Woźniak)

Reżyseria: Zdzisław Derebecki

Obsada: Żanetta Gruszczyńska-Ogonowska, Małgorzata Wiercioch,

Marcin Borchardt, Artur Czerwiński,

Piotr Krótki, Adam Lisewski,

Wojciech Rogowski, Jacek Zdrojewski

Inscypjent: Izabela Rogowska

Scenografia: Natalia Kołodziej

Foto: Izabela Rogowska

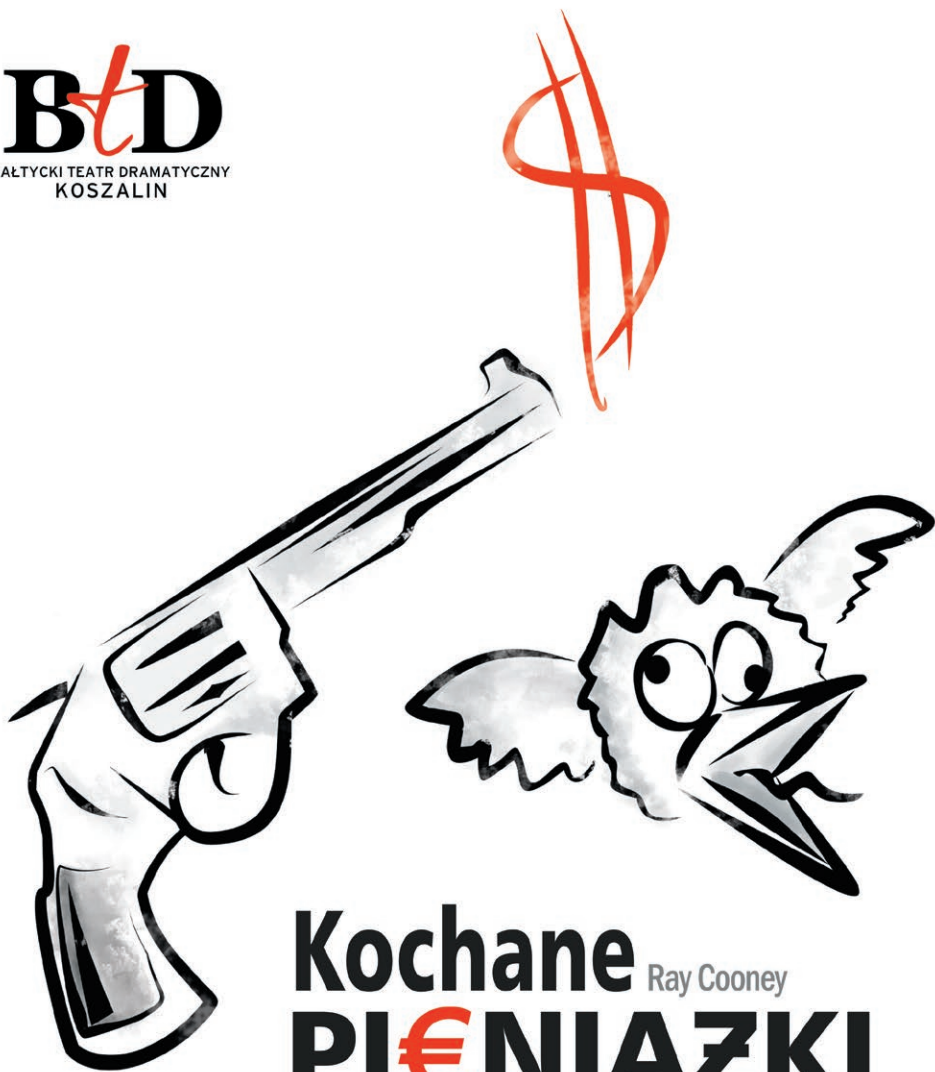
Opracowanie muzyczne:

Adrian Adamowicz

Kostiumy: Natalia Kołodziej

**btd.koszalin.pl**





**Kochane** Ray Cooney  
**PI€NIAŻKI**

*Funny Money*, przekład Elżbieta Woźniak

**reż. Zdzisław Derebecki**

**31.12.2020r.**

SCENOGRAFIA I KOSTIUMY: Natalia Kołodziej

OPRACOWANIE MUZYCZNE: Adrian Adamowicz

OBSADA: Żanetta Gruszczyńska-Ogonowska, Małgorzata Wiercioch,  
Marcin Borchardt, Artur Czerwiński, Piotr Krótki,  
Wojciech Kowalski, Wojciech Rogowski, Jacek Zdrojewski



## ▷ Postuchaj teatru!

***Niech Cię usłyszą* to jeden z projektów zrealizowanych przez Bałtycki Teatr Dramatyczny (BTD) w ramach dofinansowania z programu „Kultura w Sieci” Narodowego Centrum Kultury. Umożliwił on przeprowadzenie internetowych warsztatów dla młodzieży, których finalnym efektem są trzy słuchowiska.**

W internetowych warsztatach wzięła udział młodzież spoza Koszalina, z mniejszych miejscowości i wsi naszego regionu (do 25 tys. mieszkańców), które nie mają na co dzień dostępu do teatru. W sumie 21 osób. Program zajęć był bogaty i wieloetapowy, tak by uczestnicy mogli nabyć różne umiejętności związane z budowaniem dzieła teatralnego. Koordynatorem i opiekunem merytorycznym warsztatów był aktor BTD, Marcin Borchardt.

Przez cały wrzesień uczestnicy warsztatów, pozostając w domach, pracowali on-line z aktorkami i aktorami BTD: Arturem Czerwińskim, Adrianną Jendroszek, Adamem Lisewskim, Dominiką Mrozowską-Grobelną i Jackiem Zdrojewskim. Każdy wziął udział w indywidualnych zajęciach z dykcji, interpretacji tekstu oraz prawidłowego „czytania” tekstu pod względem literackim i aktorskim. W kolejnym etapie każda z trzech siedmioosobowych grup pracowała podczas telekonferencji nad „swoim” słuchowiskiem pod opieką reżyserką i aktorską Żanetty Gruszczyńskiej-Ogonowskiej, Wojciecha Kowalskiego i Wojciecha Rogowskiego. Następnie uczestnicy warsztatów, każdy indywidualnie, nagrali swoje partie tekstu – trafiły one do montażystów i realizatorów dźwięku BTD Alicji Brożyny i Pawła Spisaka.

W ten sposób powstały trzy profesjonalne słuchowiska autorstwa Tomasza Ogonowskiego, oparte o arcydzieła polskiej literatury, choć nie będące ich adaptacją, a jedynie zachęcające do lektury oryginałów.

*Na Niewspólnej* w reżyserii Żanetty Gruszczyńskiej-Ogonowskiej jest krótką historią okoliczności powstania sztuki *W małym dworku* Witkacego, czyli Stanisława Ignacego Witkiewicza.

*Potęga absurdu* w reżyserii Wojciecha Kowalskiego to niedługa opowieść o życiu i twórczości Alfreda Jarry, jednego z najbardziej niezwykłych artystów awangardowych przełomu wieków XIX i XX. Słuchowisko jest oparte o najsztywniejszą sztukę tego autora *Ubu Król, czyli Polacy*.

*Przegrana sprawa* w reżyserii Wojciecha Rogowskiego opowiada o tropach interpretacyjnych do fragmentów *Wesela* Stanisława Wyspiańskiego.

**Słuchowiska są dostępne na kanale YouTube Bałtyckiego Teatru Dramatycznego.**

# NIECH CIĘ USŁYSZĄ



## „NA NIEWSPÓLNEJ” „POTĘGA ABSURDU” „PRZEGRANA SPRAWA”

śłuchowiska

Do wystuchania na  
[www.btd.koszalin.pl](http://www.btd.koszalin.pl)  
i teatralnym kanale  
youtube!



**BtD**  
BAŁTYCKI TEATR DRAMATYCZNY  
KOSZALIN

Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego.

  
NARODOWE  
CENTRUM  
KULTURY

Dofinansowano ze środków  
Narodowego Centrum Kultury  
w ramach programu  
„Kultura w sieci”



## ► Kulturalno-historyczne inicjatywy Archiwum

### Wystawa plenerowa

Ekspozycja *Niepodległa. Historie z rodzinnych archiwów* jest prezentowana po zewnętrznej stronie muru okalającego siedzibę Archiwum Państwowego w Koszalinie od padziernika. Organizatorom zależało, żeby koszalinianie mimo pandemii mogli zapoznać się z nią bez konieczności wejścia do siedziby archiwum. Na wystawę składają się materiały z 11. archiwów rodzinnych przekazanych do zasobu Archiwum Państwowego w Koszalinie przez mieszkańców regionu. – Staraliśmy się wybrać dokumenty, zdjęcia i artefakty, których historia dotyczy zarówno ich właścicieli, jak i samej Polski i polskiego czynu niepodległościowego – mówią organizatorzy.



### Film, wystawa i katalog

W 2020 r. obchodzimy jubileuszowy rok 75-lecia ustanowienia polskiej administracji na Pomorzu Zachodnim. Z tej okazji Archiwum Państwowe w Koszalinie zrealizowało materiał filmowy, wystawę oraz katalog wystawy *75 lat administracji polskiej na Pomorzu Zachodnim*.

Film przygotowany został przez kustosa wystawy, dr. Kacpra Pencarskiego we współpracy z Adamem Iwaszkiewiczem i Romanem Barcikowskim. Można go obejrzeć





na kanale YouTube Archiwum. Wernisaż odbył się w ramach uroczystego koncertu 6 listopada w Filharmonii Koszalińskiej. We foyer można zapoznać się z ekspozycją w formie tradycyjnej – wystawa będzie dostępna do zwiedzania do końca 2020 r. Egzemplarze katalogu w formie papierowej dostępne są w siedzibie Filharmonii Koszalińskiej, a wersja cyfrowa na stronie internetowej Archiwum: [koszalin.ap.gov.pl/wydawnictwa](http://koszalin.ap.gov.pl/wydawnictwa)

## Promocja książki o koszalińskiej tradycji polonijnej

W ostatnich dniach grudnia miłośnicy koszalińskiej kultury będą mogli zapoznać się – online – z najnowszą publikacją Archiwum Państwowego w Koszalinie. *Koszalińska tradycja: 50 lat z rozśpiewaną Polonią* to podsumowanie jednego z najstarszych i najbardziej znanych festiwali organizowanych w mieście. Izabela Nowak, autorka publikacji, opowiada w niej historię organizacji festiwalu od jego skromnych początków, aż po spektakularne koncerty galowe, które znamy z ostatnich lat. Publikacja powstała dzięki dofinansowaniu Naczelnego Dyrektora Archiwów Państwowych i Stypendium Miasta Koszalina w dziedzinie kultury.





## ► Zabierz książki do domu na święta!

**Od 1 grudnia 2020 r., Koszalińska Biblioteka Publiczna (budynek główny i filie) została ponownie otwarta dla czytelników. Jest zatem okazja, by zaopatrzyć się w świąteczny pakiet książkowy, muzyczny lub filmowy. Czekają tysiące pozycji, w tym mnóstwo nowości.**

Aby wizyty w bibliotekach były bezpieczne, obowiązują zasady sanitarne: noszenie maseczek ochronnych, dezynfekowanie rąk lub noszenie rękawiczek oraz utrzymywanie bezpiecznej odległości pomiędzy użytkownikami (2 metry). Czytelnie i stanowiska komputerowe nie są udostępniane czytelnikom, nie mają oni również wolnego dostępu do półek, ale mogą liczyć na bibliotekarzy, którzy pomogą w wyborze ciekawych książek i płyt. Zbiory są bezpieczne: wszystkie „zwroty” poddawane są kwarantannie.

W bibliotekach może przebywać ograniczona liczba czytelników. Budynek główny – max. 5 osób; filie nr 4, 6, 8, 9, 11, 12 – 2 osoby; filie nr 1, 3, 5, 15 – 1 osoba. W filiach bibliotecznych obowiązuje 30 min. przerwy przeznaczonych na dezynfekcję, w czasie której biblioteka jest nieczynna. Czytelnicy proszeni są wówczas o poczekanie na zewnątrz budynku, w bezpiecznej od siebie odległości.

Na stronie internetowej znajduje się katalog online, w którym można wyszukiwać interesujące książki, filmy, audiobooki i płyty muzyczne. Uwaga! Można też wypożyczyć czasopisma – jednorazowo trzy tytuły. Biblioteka zachęca do składania zamówień zdalnie: online (przez konto czytelnika lub mailem) i telefonicznie.





## Godziny otwarcia Koszalińskiej Biblioteki Publicznej i jej filii:

**Biblioteka główna:** poniedziałek 9.00-15.00; wtorek-piątek 11.00- 19.00

**Filie 1, 3, 4, 6, 9, 11, 12, 15:**

poniedziałek, wtorek: 10.00-16.00, przerwa na dezynfekcję 13.00-13.30  
środa-piątek: 12.00-18.00, przerwa na dezynfekcję 15.00-15.30

**Filie 5, 8:** poniedziałek 10.00-16.00, przerwa na dezynfekcję 13.00-13.30; wtorek-piątek: 11.00- 18.00, przerwa na dezynfekcję 15.00-15.30

UWAGA! Zbiory biblioteczne, których terminy zwrotu przypadają na okres zamknięcia biblioteki (7-30 listopada 2020 r.), zostają automatycznie przedłużone do 18 stycznia 2021. Kary naliczone do 6 listopada 2020 r. pozostają w mocy.



## ▷ Nie taki cichy grudzień w Filharmonii

„Do trzech razy sztuka”, mógłby powiedzieć wiolonczelista Maciej Kułakowski, którego koncert z orkiestrą Filharmonii Koszalińskiej pierwotnie miał się odbyć 17 kwietnia, a następnie 11 grudnia tego roku. Dwa razy, podobnie jak parę innych, musiały one zostać odwołane z powodu pandemii. Również Andrzej Zborowski, zapowiadając ostatni utwór koncertu, który odbył się w filharmonii 6 listopada, dodał ze smutkiem, że zwykle w takim momencie zaprasza na kolejny koncert. Tym razem zrobić tego nie może, bo kiedy taki koncert będzie, nie wie niestety nikt.

Specyfika każdej filharmonii jest taka, że nie da się w niej robić koncertów nawet przy wymogu, by „tylko” 75 procent widowni było wyłączone z użytkowania. I dotyczy to zarówno koncertów symfonicznych w wykonaniu orkiestry z solistą (lub bez), jak i estradowych organizowanych przez agencje. Poza tym nie ma co ukrywać, że w wielu melomanach umiłowanie muzyki od miesięcy toczy walkę z lękiem o własne zdrowie. I walkę tę przegrywa.

Wymuszona przez koronawirus (zbierający coraz obfitsze żniwo) przerwa w działalności koncertowej Filharmonii Koszalińskiej bynajmniej nie oznacza, że muzycy nie grają. Wręcz przeciwnie: przełom listopada i grudzień oznacza czas wytężonej pracy dla całej orkiestry symfonicznej. W tym czasie zostanie nagrany materiał na aż trzy płyty CD – zróżnicowane w charakterze i przeznaczeniu, ale wszystkie szalenie interesujące.





W lipcu tego roku uczestnicy koncertów organowych w koszalińskiej katedrze oraz kościołach na Jamnie, w Bobolicach, Sarbinowie i Szczecinku mieli okazję posłuchać wyśmienitej sopranistki koloraturowej Katarzyny Dondalskiej z towarzyszeniem Jakuba Szywnala, wykonującego partie trąbki barokowej, sekcji smyczkowej orkiestry Filharmonii Koszalińskiej i klawesynu. Artystka zaśpiewała wówczas m.in. przepiękne arie George'a Friedricha Händla *Let the bright Seraphim* i *Lascia Chio pianga*. Teraz nagra je na swoją płytę, przygotowywaną do wydania w Polsce. Obok utworów George'a Friedricha Händla znajdują się na niej kompozycje męża Katarzyny Dondalskiej, Stefana Johanna Waltera: *Polnische Lieder*, Koncert na dwoje skrzypiec i *Divertimento*, a także *Wspomnienie* Ewy Iwan, *Nachtigall* Victora Herberta i słynne *Koty* Gioacchina Rossiniego. We wszystkich kompozycjach akompaniować jej będą muzycy naszej filharmonii.

Niemal równocześnie pracują oni nad typowo listopadową w swym charakterze płytą, na której znajdują się m.in. popularne a przejmujące *Adagio na smyczki* Samuela Barbera, *Aria na strunie* G Jana Sebastiana Bacha czy *Marsz żałobny* z *Sonaty b-moll op. 35* Fryderyka Chopina...

Ostatnia z nagrywanych w tym roku płyt będzie mikotajkowym prezentem dla najmłodszych. Filharmonia Koszalińska postanowiła pokazać im (a ich rodzicom i dziadkom przypomnieć), przy jakich przebojach bawiły się dzieci w dawnych przedszkolach. Będzie więc *Idzie Grześ przez wieś*, *Ptasie plotki*, *Pan Tralaliński...*, czyli *6 piosenek dziecińczych*, skomponowanych przez Witolda Lutostawskiego do wierszy Juliana Tuwima. We wszystkich z orkiestrą Filharmonii Koszalińskiej zaśpiewa Wojciech Rogowski, aktor Bałtyckiego Teatru Dramatycznego.

Projekt dofinansowany przez Unię Europejską  
ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

## Przyszłość Amfiteatru oczami koszalinian i koszalinianek

Już niecały rok pozostał do spodziewanego otwarcia koszalińskiego Amfiteatru po modernizacji. Ten największy kryty amfiteatr w Polsce zyska nowy blask i możliwości działania. I choć wkrótce skończy 50 lat, zapowiada się, że czeka go druga młodość.

Proces przebudowy tego obiektu obejmuje nie tylko unowocześnienie i udogodnienie względem wcześniejszego stanu, ale też dodanie nowych funkcjonalności. Wewnątrz budynku powstanie przestrzeń całorocznie służąca mieszkańcom - z dużą salą do organizacji wystaw, wydarzeń i koncertów oraz trzema salami warsztatowymi.

Obecnie, tuż przed ponownym otwarciem Amfiteatru, jest dobry moment by spytać mieszkańców i mieszkanki Koszalina o ich oczekiwania, potrzeby i marzenia związane z działalnością Amfiteatru. W tym celu Centrum Kultury 105 przygotowało ankietę badawczą, w której można było wziąć udział w dniach 14 – 28 października. Mieszkańcy chętnie wyrazili swoje zdanie – wpłynęło 420 ankiet.



Jakie są wyniki tych konsultacji?

Pierwsza część ankiety potwierdziła jak ważny jest to obiekt dla społeczności. Ponad 87% uczestników badania odpowiedziało, że koszaliński Amfiteatr jest miejscem, które ma dla nich znaczenie emocjonalne i które jest elementem ich patriotyzmu lokalnego. 89% uważa, że Amfiteatr to obiekt o ponadprzeciętnym potencjale mogącym przyczynić się do rozwoju Koszalina.

Według aż 92% ankietowanych, w przyszłości trzeba zwiększać rolę Amfiteatru jako miejsca tworzącego wspólną tożsamość mieszkańców np. poprzez zapoznavanie mieszkańców z jego historią, czy organizowanie w Amfiteatrze wydarzeń lokalnych łączących mieszkańców.

W dalszej części ankiety znajdowały się pytania dotyczące oczekiwań na temat oferty Amfiteatru. Jakimi wydarzeniami najbardziej są zainteresowani mieszkańcy Koszalina? Na pierwszym miejscu mieszkańcy wyczekują koncertów znanych artystów z głównego nurtu muzyki popularnej (329 odpowiedzi). W dalszej kolejności: kabaretów i stand-upów (258), dużych widowisk muzyczno-teatralnych (205) oraz seansów kina letniego (198).

Jeśli chodzi o wykorzystanie przestrzeni wewnątrz budynku to dla mieszkańców najbardziej atrakcyjne są koncerty (368), spotkania dyskusyjne z twórcami i autorami (308) oraz projekcje filmowe (305). Mieszkańcy oczekują też organizacji stałych zajęć i kursów artystycznych. Mieszkańcy, pytani o jedną najważniejszą rolę Amfiteatru, wskazują, że na pierwszym miejscu jest to zapewnienie rozrywki i rekreacji (36%). Potem wskazują kolejno: zapewnienie dostępu do kultury, sztuki i edukacja kulturalna (29%), ponadlokalna promocja Koszalina (24%) oraz budowanie wspólnej lokalnej tożsamości (10%).

Mieszkańcy uważają też, że korzystne dla miasta byłoby organizowanie w Amfiteatrze wydarzeń artystycznych o charakterze międzynarodowym i współpraca w tym zakresie z zagranicznymi miastami partnerskimi (np. współpraca polsko-niemiecka). Zgodziło się z tym ponad 94% odpowiadających.

Według uczestników ankiety, lokalni twórcy i organizacje pozarządowe powinni być współgospodarzami Amfiteatru (74%). Według aż 97% ankietowanych należy wprowadzić oficjalny publiczny regulamin użyczenia przestrzeni Amfiteatru na inicjatywy oddolne. 85% uważa, że w takim celu obiekt ten powinien być użyczany po cenach pokrywających jedyne koszty. Mieszkańcy pytani o ich wizję Amfiteatru w roku 2030 wskazują przede wszystkim, że jest to miejsce tętniące życiem przez cały rok. Znane na całym Pomorzu i w Polsce. Pełne wydarzeń, ludzi i wspaniałej atmosfery oraz na co dzień służące społeczności. Łączące mieszkańców, dające im radość i rozwój oraz sprawiające, że są z niego dumni.

Dziękujemy wszystkim, którzy wyrazili swoją opinię w ankiecie i dołożyli swoją cegiełkę do rozwoju tego miejsca. Teraz, czekamy na otwarcie Amfiteatru i wdrożenie wizji mieszkańców i mieszkankę w życie. Przed koszalińskim Amfiteatrem zapowiadają się piękne lata.

Całość wyników badania znajduje się w Raporcie opublikowanym na stronie <http://ck105.koszalin.pl/amfiteatr/>



Projekt: INT77 „Park rekreacyjno-kulturowy w Neubrandenburgu i Koszalinie  
Event- und Kulturpark Neubrandenburg und Koszalin”



## ► Bombka po jamneńsku

Trudno to dziś sobie wyobrazić, ale choinka jest tradycją, która na dobre zagościła w polskich domach dopiero w drugiej połowie XX wieku. Przywędrowała do nas z Niemiec wraz z protestanckimi żołnierzami i urzędnikami na przełomie XVIII i XIX wieku. Nietatwo jej było zdobyć popularność, gdyż kojarzyła się z zaborcą. Najpierw nieśmiało pojawiła się w domach arystokracji i bogatych mieszczan. Pod strzechy trafiła pod koniec XIX wieku, a upowszechniła w okresie międzywojennym. Choinka wyparła z wiejskich domów podłaźniczkę, czyli czubek jodły, świerku lub sosnową gałązkę, wieszane pod sufitem. Podłaźniczkę zdobiono jabłkami, orzechami, pierniczkami i stomianymi ozdobami oraz optatkami.

Bożonarodzeniowe drzewko przyozdabiano podobnie jak jego poprzedniczkę. Jabłka nawiązywały do rajskiego owocu, pierniczki oznaczały dostatek, orzechy miały zapewnić dobrobyt, a aniołki objąć dom opieką. Łańcuch symbolizował więzy rodzinne – miał je wzmacniać i ustrzec rodzinę przed kłopotami. Z czasem ozdoby przygotowywane w domu zostały zastąpione przez kupne dekoracje.

Najpopularniejsze z nich, bombki, pojawiły się pod koniec pierwszej połowy XIX wieku. Według legendy biedny pracownik huty szkła w niemieckim miasteczku Lauscha stworzył pierwsze szklane wydumuszki dla swoich dzieci. Chciał sprawić im radość, jednak nie stać go było na orzechy czy stodczyce. Pierwsze bombki były kuliste; z czasem zaczęły przybierać coraz bardziej fantazyjne kształty.

Kontynuując tradycję, w okresie świąt Bożego Narodzenia Muzeum w Koszalinie udekoruje wnętrza chaty rybaka dawnymi ozdobami. Na wystawie *Pomorska codzienność połowy XX wieku* będzie można zobaczyć m.in. podłaźniczkę, pająki ludowe i ozdoby z optatka. Prezentacja ta potrwa do 2 lutego. W tym samym czasie w sklepikach muzeum oraz Zagrody Jamneńskiej sprzedawane będą bombki, których dekoracje inspirowane są wzorami jamneńskimi.

**Uwaga: dostępność prezentacji oraz bombek uzależniona będzie od sytuacji epidemicznej w kraju.**





# Voucher teatralny

Do wykorzystania na spektakle BTD  
do 31 sierpnia 2021r.

MOĆ  
EMOCJI



Voucher dostępny online i w kasie teatru.  
tel. 94 342 22 67, 502 341 700 • kasa czynna we wtorki i piątki w godz. 9:00 - 14:00

[www.btd.koszalin.pl](http://www.btd.koszalin.pl)

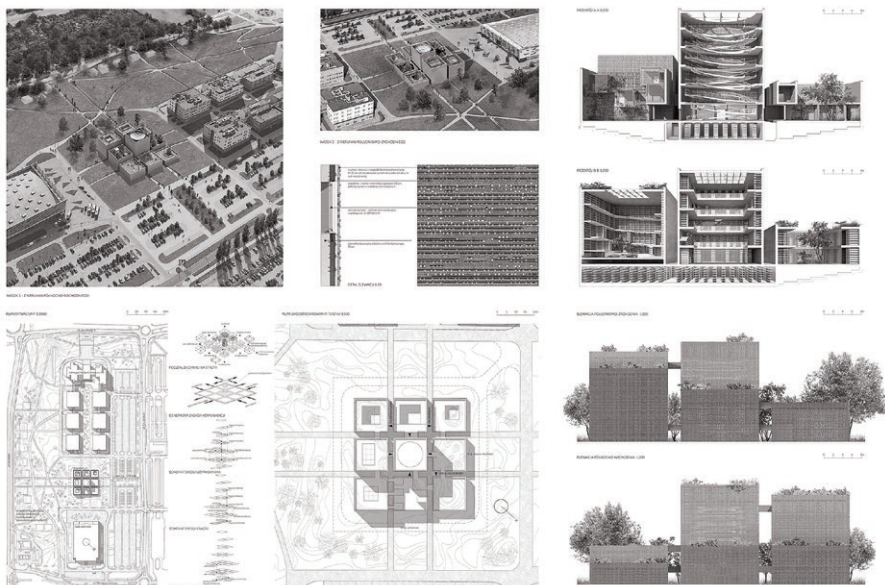


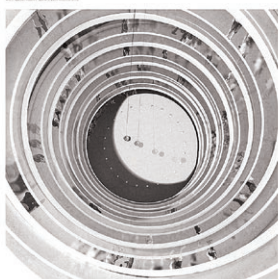
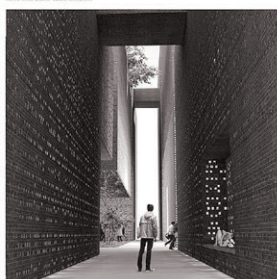
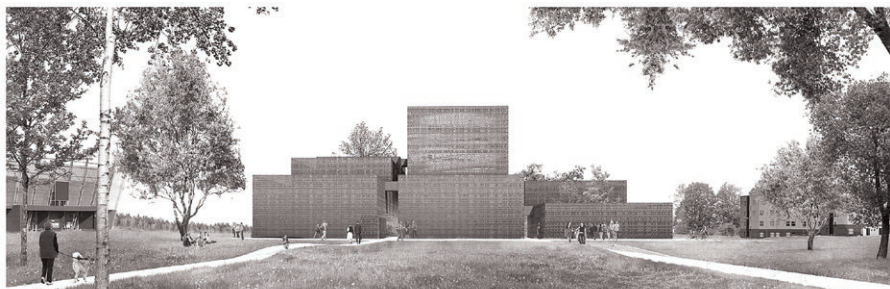
## ▷ Cognitarium Politechniki Koszalińskiej

Istotą Centrum Wiedzy Cognitarium będzie wirtualizacja zbiorów i ich udostępnianie za pomocą cyfrowych narzędzi VR. Biblioteka ma integrować w postaci wirtualnej zbiory regionalne rozproszone dzisiaj w Bibliotece Politechniki Koszalińskiej, Głównej Bibliotece Lekarskiej, Bibliotece Pedagogicznej oraz Koszalińskiej Bibliotece Publicznej. Do projektu będą mogły się przyłączyć również inne placówki z regionu.

Budynek wypełni przestrzeń, która znajduje się pomiędzy ostatnimi laboratoriami kampusu a Halą Widowiskowo-Sportową przy ulicy Śniadeckich. W ten sposób powstanie kompletny i funkcjonalny ciąg obiektów od ulicy Jana Pawła II do ulicy Chrzęszczyńskiego. Na ośmiu tysiącach metrów kwadratowych znajdą się biblioteki tradycyjne i wirtualne, demonstratoria osiągnięć naukowych oraz publiczna przestrzeń do wykorzystywania tych zasobów.

Architektoniczną koncepcję Cognitarium wyłoniono w drodze konkursu prowadzonego pod nadzorem Stowarzyszenia Architektów RP. Na konkurs napłynęły 44 prace. Sąd konkursowy przyznał trzy nagrody i trzy wyróżnienia. Za najlepszą uznano pracę OVO Grąbczewscy Architekci z Katowic. Rozstrzygnięcie konkursu odbyło się 6 listopada br. – Dla nas to szczególny moment – przyznała dr hab. Danuta Zawadzka, prof. PK, rektor Politechniki Koszalińskiej. – Jesteśmy pod wielkim wrażeniem prac, które napłynęły. Planując nową





siedzibę biblioteki, doszliśmy do wniosku, że powinno to być miejsce o szerszej formule, dedykowane nie tylko studentom i pracownikom, lecz także mieszkańcom miasta i regionu oraz turystom.

Praca zwycięska została opatrzona następującym uzasadnieniem sądu konkursowego: *Nagrodę przyznano za stworzenie czytelnej, klarownej i wyrazistej formuły obejmującej w możliwie najpełniejszy sposób problematykę zadania. (...) projekt łączy walory urbanistyczne, architektoniczne i symboliczne oferując funkcjonalną elastyczność i demonstrując oczekiwaną wielowątkowość rozwiązań w obrębie każdego z modułów tworzących strukturę budynku. Całość niesie ze sobą ładunek emocjonalny właściwy ikonicznej formie.*

Realizację demonstratoriów zaplanowano na lata 2020-2026. Do końca roku 2021 powstanie konkretny projekt techniczny. Na rok 2024 zaplanowano opracowanie standardu VR prezentacji informacji naukowej i realizację części budowlanej wraz z wyposażeniem obiektu. Kolejne lata to wyposażenie w systemy cyfrowe oraz wdrożenie systemów i udostępnienie wiedzy. Ogólny koszt powstania Cognitarium szacowany jest na 53 mln złotych.

Szczegółów na temat wydarzeń kulturalnych szukaj także na stronie internetowej: [grafikkultury.pl](http://grafikkultury.pl). Organizatorów zachęcamy do zamieszczania informacji zarówno w wersji papierowej Grafiku (termin nadsyłania najpóźniej do 10 dnia miesiąca poprzedzającego miesiąc wydania) oraz internetowej (bez ograniczeń). Kontakt: [info@grafikkultury.pl](mailto:info@grafikkultury.pl)

**Sprawdź  
Grafik  
online!**





## ▷ Taneczne iskry płoną

**Ciemny las pod osłoną nocy, a w nim ognisko, spośród którego żarzących się drewnien skocznym krokiem uchodzą cztery iskry... i bynajmniej nie gasną, tańcząc co im w duszy gra, porywając za sobą kolejne mniejsze iskiereki. Wszak by zapalać, samemu trzeba płonąć – tak właśnie widzę tancerki koszalińskiego Pałacu Młodzieży.**

Jedną z tych malutkich jeszcze iskierek była przed laty Nikolet Zissopoulou-Sobczak. Swą przygodę z tańcem rozpoczęła jako czterolatka. Do Młodzieżowego Domu Kultury, który z czasem zaczął funkcjonować jako Pałac Młodzieży, przyszła zaś w czwartej klasie szkoły podstawowej. W koszalińskim MDK-u pracowali wówczas państwo Tatiana i Roman Filusowie. I tak najpierw uczęszczała Nikolet na wszechstronne zajęcia do grupy Tatianek, z czasem zaś na taniec towarzyski do grupy Pana Romana. Przyszły i pierwsze poważne sukcesy, jak mistrzostwo kraju w kategorii mambo, mixing blues, acro mixing blues i hot blues, a także powołanie do kadry narodowej i reprezentowanie Polski na



Aleksandra Tworska



Marta Łuczaków



Joanna Lubińska



Nikolett Zissopoulou-Sobczak

mistrzostwach świata. Historia, niczym nieprzewidywalna tancerka, zatoczyła koło i obecnie Nikolett prowadzi w naszym Pałacu Młodzieży grupę taneczną Fantazja.

Iskierka kolejna to Aleksandra Tworska, dziś pałacowa instruktorka, dawniej pałacowa wychowanka. Uczęszczała do zespołu Galaxy, prowadzonego przez pana Ivana Bastylowa, który – jak sama Ola wspomina – pokazał jej trochę zasad klasyki oraz hip-hopu, a także wpoił dyscyplinę. Dzięki panu Ivanowi przyszły również pierwsze wygrane zawody. Po roku zaś trafiła Ola pod skrzydła Marty Łuczaków do zespołu Point oraz do grupy Uno Dos Tres Pani Joanny Draganiak. Współpraca ta zaowocowała wieloma konkursami i sukcesami w tańcu zespołowym. A historia i tu lubi się powtarzać, po skończonych bowiem studiach Aleksandra Tworska wróciła do Pałacu Młodzieży, ale już jako instruktorka.

Iskierka trzecia, wymieniona już powyżej Marta Łuczaków. Zapytana o pierwsze wspomnienia z tańcem, podaje pełnię szczegółów, łącznie z zapachem sali garnizonowej, gdzie to wszystko się zaczęło. I znów znane już nam nazwisko Tatiany Filus, pod której okiem odbyła się pierwsza lekcja. A potem ciężka praca i najważniejsze osiągnięcie, tj. zwycięstwo na Mistrzostwach Polski w kategorii show dance i towarzyszące ogłoszeniu wyników łzy, śmiech i radość, a wraz z nimi wybuch euforii i satysfakcji, których dzieckiem okazało się pragnienie związania swego życia



właśnie z tańcem. Klamka zapadła i dziś Marta Łuczaków – jak widzimy choćby u Oli Tworskiej – uczy tańca w koszalińskim Pałacu Młodzieży.

I w końcu czwarta iskierka, związana z naszą placówką od dwudziestu lat – Joanna Lubińska – specjalistka od tańca nowoczesnego, który przez te wszystkie lata trenowała najpierw sama w zespole Awers pod bacznym okiem – a jakże – pani Tatiany Filus, teraz zaś ukazuje jego tajniki swym wychowankom. Sukcesy? Oczywiście: by wymienić choćby dwukrotnie z rzędu wywalczone mistrzostwo Polski w kategorii show dance, mistrzostwo i wicemistrzostwo kraju zdobyte w kategorii acro mixing blues. A co dalej, to przyszłość pokaże.

I płoną wciąż te cztery iskierki, dziś już iskry. Ognisko ogrzewa, pociąga do tańca. Iskry zaś zapalają pasją wciąż to nowe pokolenia i tak trwa ten niekończący się taniec. Trwa i wzywa, by podążyć w tanecznym kroku za swymi marzeniami.

Zapraszamy do grup tanecznych Pałacu Młodzieży.

**Tekst: Kamil Barański**

**Rysunki: Damian Ziółkowski**

**Pałac Młodzieży w Koszalinie**



## Grudniowe wystawy Pałacu Młodzieży

### **Doroczna Wystawa Pracowni Fotograficznej**

Niepowtarzalne chwile zatrzymane w kadrze, ulotność przeżyć, które oddać może tylko gra światłem, czyli fotografia. Doroczna wystawa Pracowni Fotograficznej Moniki Kalkowskiej i jej podopiecznych rozpocznie się 17 grudnia o godz. 17:00.

### **Mgnienie-oczy-wistość**

W doborowym towarzystwie czas płynie szybko... oczywistość, ale jakże zaskakująca! Czy to możliwe, że minął nam już rok współpracy z Koszalińskim Grafikiem Kultury, na którego gościnnych łamach pojawia się pałacową rzeczywistość zaklętą w kilku słowach? Kolejne artykuły Kamila Barańskiego, okraszone grafikami Damiana Ziółkowskiego, wspólnie rzucające co miesiąc światło na jeden punkt z przeobfitej sceny pałacowych inicjatyw, to już stały element naszego miejskiego miesięcznika kulturalnego. Wspominając ów kończący się rok, pragniemy zaprosić Państwa na wystawę poświęconą tej rocznej, wspólnej przygodzie. Już 15 grudnia w Galerii Malucha zawisną wszystkie dotychczasowe grafiki i teksty rzeczonych pałacowych współpracowników. I choć zgodnie z nieuniknioną oczywistością czas płynie szybko niczym mgnienie oka, zachowa się to, co wartościowe we wspomnieniu chwili. Zapraszamy zatem Państwa do odwiedzania wystawy, owocu rocznej współpracy Pałacu Młodzieży i Koszalińskiego Grafiku Kultury!

**Informacji szukajcie na stronie i FB Pałacu Młodzieży!**



## ► Konkurs dla dzieci w ramach Filmniady

Piąta edycja Dziecięcego Festiwalu Sztuki Filmowej Filmniada odbędzie się 20-21 maja 2021 r. Tymczasem organizator, Centrum Kultury 105, już teraz zaprasza dzieci do wzięcia udziału w konkursie *Jakim jesteś superbohaterem, i jaką masz moc?*

Jest on skierowany do dzieci w wieku do lat 15. Warunkiem udziału w konkursie jest zaprezentowanie stroju superbohatera oraz opisanie, jaką ma super moc. Preferowany strój powinien być wykonany własnoręcznie z materiałów ogólnodostępnych (organizator dopuszcza udział w konkursie przebrania gotowe). Pracę konkursową – zdjęcie jpg. dobrej rozdzielczości lub plik video nie dłuższy jak 20 sekund – należy przysłać osobiście i przesłać w wersji elektronicznej na adres: [marta.grzegorzczuk@ck105.koszalin.pl](mailto:marta.grzegorzczuk@ck105.koszalin.pl). Przebrania będą oceniane pod względem pomysłowości, estetyki wykonania stroju oraz wkładu własnego.

Konkurs trwa do 31 grudnia 2020 r. Wyniki zostaną ogłoszone na stronie internetowej [www.ck105.koszalin.pl](http://www.ck105.koszalin.pl) 11 stycznia 2021 r. Wszystkie nadesłane prace zaprezentowane zostaną w trakcie Filmniady. Szczegółowych informacji na temat konkursu udziela: Marta Grzegorzczuk: [marta.grzegorzczuk@ck105.koszalin.pl](mailto:marta.grzegorzczuk@ck105.koszalin.pl), tel. 94 3475722.



## ► Konkurs plastyczny

**Zespół Szkół Plastycznych zaprasza uczniów ostatnich klas szkół podstawowych oraz szkół gimnazjalnych do udziału w III Ogólnopolskim Konkursie Plastycznym „Ołówkiem i Pędzlem” ph. Dawno, dawno temu...**

Zasady konkursu: każdy uczestnik przysyła jedną pracę w formacie A3; praca może być wykonana w wybranej technice: rysunkowej (ołówki, węgiel, tusz) lub malarskiej (akwarela, tempera, farby plakatowe, pastel, kredki); nie będą kwalifikowane prace wyklejane (kolaż oraz przestrzenne).

Do 29 stycznia 2021 r. trwa nadsyłanie prac. Uroczysty wernisaż i wręczenie nagród zaplanowano na 11 marca 2021 r. Dla laureatów trzech pierwszych miejsc przewidziane są nagrody. Uczniowie z najlepszymi wynikami zostaną zwolnieni z egzaminu wstępnego (część praktyczna) do Zespołu Szkół Plastycznych w Koszalinie.

Szczegółowych informacji dotyczących konkursu udziela komisarz konkursu: Inga Marciszuk-Mazur, tel. 697 154 159 oraz sekretariat szkoły pod numerem tel. 94 342 59 57.





## ▷ Laureaci konkursu *Mam oko na Politechnikę Koszalińską*

Konkurs adresowany był do wszystkich osób fotografujących, zarówno amatorsko, jak i zawodowo, aparatem, telefonem, dronem. Nagrody (trzy pierwsze miejsca plus ewentualnie wyróżnienia) czekały na autorów najciekawszych zdjęć obiektów, osób lub wydarzeń związanych z wszelkimi przejawami aktywności uczelni i środowiska akademickiego.

Na konkurs napłynęło 60 prac od 25. fotografów – w ocenie jurorów mocno zróżnicowanych stylistycznie i technicznie. Jury obradowało w składzie: Wojciech Szwej (przewodniczący), fotograf, członek ZPAF, Marta Adamczak, fotografka, kierownik Działu Sztuki Współczesnej w Muzeum w Koszalinie oraz graficzki z Biura Komunikacji Społecznej Politechniki Koszalińskiej – Justyna Horków i Magdalena Piłaszewicz. Obrady odbyły się online.

Pierwsze miejsce zajęła praca *Mędrca szkiełko i oko* autorstwa Violetty Goldfarb. Nagrodę za drugie miejsce i zdjęcie *Przystanek Politechnika* otrzymał Ryszard Bartman. Trzecie miejsce przypadło Urszuli Klisowskiej za *Ptaki Politechniki*.

Jury postanowiło przyznać trzy wyróżnienia za zdjęcia: *Odbicie* Dominika Dereweckiego i pojedyncze prace autorstwa Martyny Bestrzyńskiej i Macieja Karkoszki (obie bez tytułów).

Laureaci odebrali nagrody podczas krótkich wizyt na uczelni. Organizator konkursu z ramienia Politechniki Koszalińskiej z przyczyn niezależnych od siebie musiał zrezygnować z organizacji wystawy pokonkursowej. Możliwe, że prezentacja powstanie w innym terminie, np. na początku przyszłego roku lub przed ogłoszeniem II edycji konkursu.



1 miejsce – **Violetta Goldfarb** – *Mędrca szkiełko i oko*





2 miejsce – **Ryszard Bartman** – *Przystanek Politechnika*



3 miejsce – **Urszula Klisowska** – *Ptaki Politechniki*



## Doskonał warsztat artystyczny na kursie

**Zespół Szkół Plastycznych im. Władysława Hasióra w Koszalinie zaprasza młodzież zainteresowaną podjęciem nauki na kurs rysunku, malarstwa oraz rzeźby, przygotowujący do praktycznej części egzaminu wstępnego do szkoły.**

Kurs przygotowawczy skierowany jest do uczniów klas VII i VIII szkół podstawowych. Przybliży kursantom tajniki rysunku, malarstwa oraz rzeźby. Zapisać mogą się zarówno osoby dopiero rozpoczynające przygodę ze sztuką, jak i bardziej zaawansowane, chcące doskonalić swoje umiejętności.

W programie znajdują się: podstawy perspektywy oraz geometrii, studium postaci w różnych technikach rysunkowych, rysunek oraz malarstwo martwej natury, zadania z zakresu rzeźby w glinie. Zajęcia w małych grupach trwają do maja 2021 roku, w każdy piątek w godz. 16:00-19:00. Kurs prowadzony jest w trybie online. Po zniesieniu obostrzeń związanych z epidemią będzie miał formę stacjonarną (w budynku szkoły).

Udział w zajęciach jest płatny. Koszt 4 spotkań (miesiące) wynosi: 80 złotych.

**Więcej informacji: tel. 94 342 59 57,  
w godzinach 8:00-15:00.**



### CENY BILETÓW – INSTYTUCJE

**Muzeum oraz Zagroda Jamneńska:** normalny 10 zł/ ulgowy 8 zł/ rodzinny (min. 1+1: os. dorosła i dziecko) 5 zł (1 os./grupowy (powyżej 14 os.) 5 zł (1 os.)/jedna wystawa 5 zł (1 os.). Bilety łączone Muzeum oraz Zagroda Jamneńska: normalny 14 zł/ ulgowy 10 zł/ rodzinny (min. 1+1: osoba dorosła i dziecko) 7 zł (1 os.)/ grupowy (powyżej 14 os.) 7 zł (1 os.).  
W soboty wstęp bezpłatny. Wstęp na wernisaże bezpłatny.

#### **Bałtycki Teatr Dramatyczny:**

Duża Scena rząd I-VII: normalny 56 zł/ ulgowy 50 zł/ grupowy 33 zł/ 18-stka w Teatrze 18 zł  
Duża Scena VIII-XII + balkon: normalny 44 zł/ ulgowy 38 zł/ grupowy 27 zł/ 18-stka w Teatrze 18 zł  
Scena na zapleczu/ Mała Scena: normalny 44 zł/ ulgowy 35 zł/ grupowy 25 zł/ 18-stka w Teatrze 18 zł  
Premiery 65 zł/ Premiery - bajki 22 zł/ teatralny czwartek 20 zł/ bilet rodzinny 19 zł/ szkolny 16-18 zł  
Wyjaśnienia dotyczące ulg znajdują się na stronie [www.btd.koszalin.pl](http://www.btd.koszalin.pl) i w kasie teatru.

#### **Filharmonia Koszalińska:**

I strefa: normalny 36 zł/ ulgowy 31 zł/ zbiorowy 20 zł  
II strefa: normalny 31 zł/ ulgowy 26 zł/ zbiorowy 15 zł  
Bilety ulgowe (emeryci, renciści, dzieci i młodzież do 26 lat). Bilety grupowe powyżej 20 osób

#### **Kino Kryterium:**

Bilety 2D (pn.-czw.): normalny 17 zł/ ulgowy 15 zł/ KKDR 11 zł/ grupowy 12 zł  
Bilety 2D (pt.-nd.): normalny 19 zł/ ulgowy 17 zł/ KKDR 13 zł/ grupowy 14 zł.  
Dyskusyjny Klub Filmowy: jednorazowy 12 zł/ 9,5 za bilet w karnecie ulgowym/ 11 zł bilet w karnecie normalnym/ DKF Kids 15 zł/ Kino Młodego Widza 12 zł/ Szminka Movie 12 zł/ Kino Przyjazne Sensorycznie 12 zł/ Kryterium Movie 12 zł/ Tani poniedziałek: 12 zł

•105

CENTRUM KULTURY 105  
W KOSZALINIE



*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
składamy Państwu najlepsze życzenia.  
Niech ten wyjątkowy czas  
napelni Was otuchą i nadzieją  
oraz pozwoli przezwyciężyć nawet  
największe trudności.*



*Dyrekcja oraz pracownicy  
Centrum Kultury 105  
w Koszalinie*



